

September 22, 2023

PETERSON PARENT PERIODICAL

☰ On Mobile? Scroll to read in Spanish ☰
☰ ¿En el móvil? Desplácese para leer en español ☰

Dear Peterson Families,

It was another exciting week of learning at Peterson. We'd like to highlight our 6th grade scientists who worked with biology students from North Park University and their professor, Dr. Rholl, a Peterson parent! Students got the opportunity to be scientists as they hypothesized and examined bacteria in soils. Thank you to Ms. Mistry, Ms. Slanker, and Mr. Meighen for organizing this learning opportunity. Check out a few photos below.

Please also check out the photos of our new lost and found located near Door 2 in the Cafeteria. Students will now be directed to find their missing materials in this location.

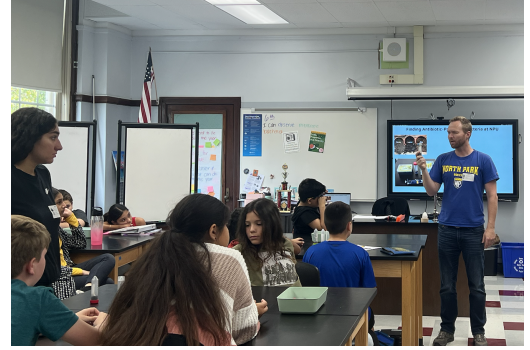
Have a great weekend,
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley

Estimadas familias de Peterson,

Fue otra semana emocionante de aprendizaje en Peterson. ¡Nos gustaría destacar a nuestros científicos de sexto grado que trabajaron con estudiantes de biología de la Universidad de North Park y su profesor, el Dr. Rholl, un padre de Peterson! Los estudiantes tuvieron la oportunidad de ser científicos mientras formulaba hipótesis y examinaban las bacterias en los suelos. Gracias a la Sra. Mistry, la Sra. Slanker y el Sr. Meighen por organizar esta oportunidad de aprendizaje. Mira algunas fotos a continuación.









Consulte también las fotos de nuestros nuevos objetos perdidos ubicados cerca de la Puerta 2 en la Cafetería. Ahora se indicará a los estudiantes que encuentren los materiales faltantes en esta ubicación.

Ten un excelente fin de semana,
Directora Nieves
Subdirectora Hurley



IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, September 25 Lunes 25 de septiembre	Tuesday, September 26 Martes 26 de septiembre	Wednesday, September 27 Miércoles 27 de septiembre	Thursday, September 28 Jueves 28 de septiembre	Friday, September 29 Viernes 29 de septiembre
Yom Kippur Yom Kippur		<p>💉 Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM, Auditorium</p> <p>👉 Local School Council Meeting, 5:00PM (Room 128 or Google Meet)</p> <p>💉 Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m., auditorio</p> <p>👉 Reunión del Consejo Escolar Local, 5:00 p.m. (Sala 128 o Google Meet)</p>		
Monday, October 2 Lunes 2 de Octubre	Tuesday, October 3 Martes 3 de Octubre	Wednesday, October 4 Miércoles 4 de Octubre	Thursday, October 5 Jueves 5 de Octubre	Friday, October 6 Viernes 6 de Octubre

		 Walk and Bike to School Day (PTA Event), 8:00-8:30AM  Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM, Auditorium  Día de caminar y ir en bicicleta a la escuela (evento de la PTA), de 8:00 a 8:30 a. m.  Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m., auditorio	 Math Night (PAC Event), 5:00-7:00PM  Noche de Matemáticas (evento PAC), 5:00-7:00 p.m.	
 Click here to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!		 Haga clic aquí para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!		

Physicals & Vaccinations Clinic (3 weeks left!)

Register using the link below for our next physical and vaccine clinic on Wednesday, September 27th from 9AM - 1PM in the Auditorium. If you complete all of the registration forms, you do not need to be present with your child. We will pull them briefly from class to attend the clinic so they can receive their back to school vaccinations or complete the physical.

<https://events.juvare.com/IL-IDPH/jm7yr/1539500/>

Parent Meeting Update

Thank you to everyone who attended our first Parent Meeting of the year on Wednesday.

You can review the slides from the meeting and the Title I presentation by [clicking here](#).

Clínica de exámenes físicos y vacunas (¡Quedan 3 semanas!)

Regístrese utilizando el enlace a continuación para nuestra próxima clínica física y de vacunas el miércoles 27 de septiembre de 9 a. m. a 1 p. m. en el Auditorio. Si completa todos los formularios de inscripción, no es necesario que esté presente con su hijo. Los sacaremos brevemente de clase para que asistan a la clínica para que puedan recibir sus vacunas de regreso a la escuela o completar el examen físico.

<https://events.juvare.com/IL-IDPH/jm7yr/1539500/>

Actualización de la reunión de padres

Gracias a todos los que asistieron a nuestra primera reunión de padres del año el miércoles.

Puede revisar las diapositivas de la reunión y la presentación del Título I haciendo [clic aquí](#).

Congratulations to our new Parent Advisory Council members who were elected during the meeting:

- PAC Chair - Jose Estrada
- PAC Vice Chair - Elda Baez
- PAC Secretary - Amy Morrison
- PAC Outreach Coordinator - Maria Stone

Felicitaciones a nuestros nuevos miembros del Consejo Asesor de Padres que fueron elegidos durante la reunión:

- Presidente del PAC - José Estrada
- Vicepresidenta del PAC - Elda Báez
- Secretaria del PAC - Amy Morrison
- Coordinadora de Alcance del PAC - Maria Stone



Choose delivery to classrooms the week of September 25th or pick up at Peterson Parent Meeting on September 20th at 9 a.m.

■ Online T-Shirt Sales

Would you like to order a new baseball t-shirt for only \$15? Online sales of youth and adult sizes is now available at www.friendsofpeterson.org.

At checkout, you can choose to have your order delivered to your child's classroom the week of September 25th. If you would like delivery, please include your child's name and teacher's name in "add a note to seller" box. Questions? Contact petersonfriends@gmail.com.

★ Success Bound Curriculum

■ Ventas de camisetas en línea

¿Te gustaría pedir una nueva camiseta de béisbol por sólo \$15? Las ventas en línea de tallas para jóvenes y adultos ya están disponibles en www.friendsofpeterson.org.

Al finalizar la compra, puede elegir que su pedido se entregue en el salón de clases de su hijo la semana del 25 de septiembre. Si desea la entrega, incluya el nombre de su hijo y el nombre del maestro en el cuadro "agregar una nota al vendedor". ¿Preguntas? Póngase en contacto con petersonfriends@gmail.com.

★ Plan de Estudios Success Bound

The school counselors and teachers have been implementing a new curriculum called Success Bound with our 8th graders. This curriculum covers career readiness, academic success, healthy social emotional skills and finally we review the high school application process. We are currently on Unit 1 and the goal is that students will navigate the process of researching and applying to high school in the Chicago Public School district. Here is our scope and sequence so you can review the remaining units:

https://drive.google.com/file/d/1BDc8FfAu5ofd8Yq8QOA4A_wPfdwLEKg/view?usp=sharing

Las consejeras escolares y los maestros han estado implementando un nuevo plan de estudios llamado Success Bound para estudiantes de octavo grado. Este plan de estudios cubre la preparación profesional, el éxito académico, las habilidades socioemocionales saludables y, finalmente, revisamos el proceso de solicitud de la escuela secundaria. Actualmente estamos en la Unidad 1 y el objetivo es que los estudiantes naveguen por el proceso de investigación y solicitud de ingreso a la escuela secundaria en el distrito de Escuelas Públicas de Chicago. Aquí te dejamos nuestro alcance y secuencia para que puedas revisar las unidades restantes:

https://drive.google.com/file/d/1BDc8FfAu5ofd8Yq8QOA4A_wPfdwLEKg/view?usp=sharing

Peterson Pantry



**VOLUNTEERS
NEEDED TO STOCK
PETERSON PANTRY**

You can help by:

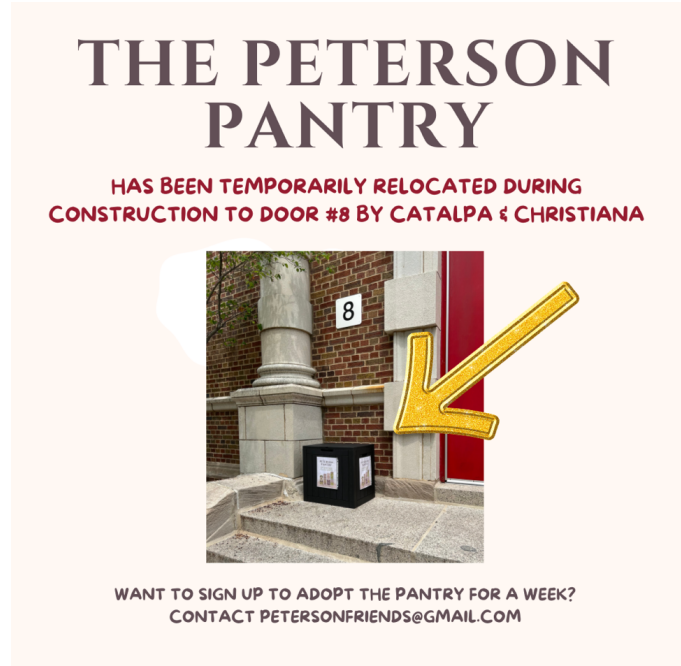
- Purchasing needed hygiene items, cleaning supplies, and non-perishable food to support families
- Refiling pantry 2 or more times during assigned week(s)

SIGN UP NOW!

Are you able to help or want more information?
Contact petersonfriends@gmail.com

Thanks to the generosity of many Peterson families and educators, the Peterson Pantry has successfully provided free food, hygiene items, and cleaning supplies for our community for more than two years!

Despensa Peterson



**THE PETERSON
PANTRY**

**HAS BEEN TEMPORARILY RELOCATED DURING
CONSTRUCTION TO DOOR #8 BY CATALPA & CHRISTIANA**

**WANT TO SIGN UP TO ADOPT THE PANTRY FOR A WEEK?
CONTACT PETERSONFRIENDS@GMAIL.COM**

Gracias a la generosidad de muchas familias y educadores de Peterson, Peterson Pantry ha proporcionado con éxito alimentos, artículos de higiene y artículos de limpieza gratuitos para nuestra comunidad durante más de dos años.

Volunteers are needed to purchase items and refill the Peterson Pantry in order to continue our efforts to meet the needs of our community. Located outside and accessible 24 hours/day, please consider volunteering to fill the pantry for a week or more this fall and winter. Contact petersonfriends@gmail.com for questions or to sign up!

Se necesitan voluntarios para comprar artículos y recargar Peterson Pantry para continuar nuestros esfuerzos para satisfacer las necesidades de nuestra comunidad. Ubicado afuera y accesible las 24 horas del día, considere ofrecerse como voluntario para llenar la despensa durante una semana o más este otoño e invierno. ¡Póngase en contacto con petersonfriends@gmail.com si tiene preguntas o para registrarse!

Walk and Roll to School Day

Día de caminar y rodar a la escuela

**PETERSON ELEMENTARY
WALK AND ROLL TO SCHOOL DAY
OCTOBER 4, 2023**



JOIN THE PETERSON ELEMENTARY PTA IN CELEBRATING WALK AND ROLL TO SCHOOL DAY ON OCTOBER 4TH. THIS IS A CHANCE FOR STUDENTS TO COMBINE PHYSICAL FITNESS WITH BUILDING COMMUNITY AND CARING FOR THE ENVIRONMENT.

PARTICIPANTS CAN VISIT THE PTA TABLE BY THE PLAZA FROM 8:00-8:30 AM FOR A TREAT ON OCTOBER 4TH!

**PETERSON ELEMENTARY DÍA DE CAMINAR Y RODAR A LA ESCUELA
4 DE OCTUBRE DE 2023**



ÚNASE A LA PTA DE LA PRIMARIA PETERSON PARA CELEBRAR EL DÍA DE WALK AND ROLL TO SCHOOL EL 4 DE OCTUBRE. ESTA ES UNA OPORTUNIDAD PARA QUE LOS ESTUDIANTES COMBINEN LA APTITUD FÍSICA CON LA CONSTRUCCIÓN DE LA COMUNIDAD Y EL CUIDADO DEL MEDIO AMBIENTE.

¡LOS PARTICIPANTES PUEDEN VISITAR LA MESA DE LA PTA EN LA PLAZA DE 8:00 A 8:30 AM PARA UN REGALO EL 4 DE OCTUBRE!

Join the Peterson elementary PTA in celebrating Walk and roll to school day on October 4th. This is a chance for students to combine physical fitness with building community and caring for the environment.

Únase a la PTA de la escuela primaria Peterson para celebrar el día de caminar y llegar a la escuela el 4 de octubre. Esta es una oportunidad para que los estudiantes combinen la aptitud física con la construcción de una comunidad y el cuidado del medio ambiente.

Participants can visit the PTA table by the plaza from 8:00-8:30 am for a treat on October 4th!

¡Los participantes pueden visitar la mesa de la PTA junto a la plaza de 8:00 a 8:30 am para disfrutar de un regalo el 4 de octubre!

Join us for Math Night on October 5th!

¡La Noche de Matemáticas

JOIN US FOR

MATH NIGHT

ENJOY DINNER, ENTER RAFFLES FOR PRIZES, LEARN MORE ABOUT MATH AT PETERSON & PLAY MATH GAMES!

**THURSDAY,
OCTOBER 5TH AT 5 P.M.**

ALL PETERSON FAMILIES ARE WELCOME!

CHILDREN MUST BE ACCOMPANIED BY AN ADULT.
PLEASE ENTER THROUGH THE CAFETERIA.



ÚNASE A NOSOTROS PARA

LA NOCHE DE MATEMÁTICAS

¡DISFRUTE DE LA CENA, PARTICIPE EN RIFAS DE PREMIOS, APRENDA MÁS SOBRE MATEMÁTICAS EN PETERSON Y JUEGUE JUEGOS DE MATEMÁTICAS!

**JUEVES,
5 DE OCTUBRE A LAS 5:00**

¡TODAS LAS FAMILIAS DE PETERSON SON BIENVENIDAS!

**LOS NIÑOS DEBEN ESTAR ACOMPAÑADOS POR UN ADULTO.
POR FAVOR INGRESE POR LA CAFETERÍA.**



Math Night is returning! All Peterson families are invited to join us on Thursday, October 5th starting at 5 p.m. We'll serve dinner, raffle off TWENTY amazing math games, learn about the math curriculum at Peterson, and get to play math games led by our teachers. All children must be accompanied by an adult. Please enter through the Cafeteria Doors.

We need your help to make this event a success! Are you available to volunteer to assist serving dinner, welcoming families, or handing out raffle tickets that night? Please email petersonpac1@gmail.com.

Friends of Peterson

Did you know the Friends of Peterson has raised more than \$900,000 to support the work of Peterson School since 2014? Would you like to learn more about the organization and where funds are allocated? The 2022-23 Annual Report

¡Vuelve la noche de matemáticas! Todas las familias de Peterson están invitadas a unirse a nosotros el jueves 5 de octubre a partir de las 5 p.m. Serviremos la cena, sortearemos VEINTE juegos increíbles, aprenderemos sobre el plan de estudios de matemáticas en Peterson y jugaremos juegos de matemáticas dirigidos por nuestros maestros. Todos los niños deben estar acompañados por un adulto. Ingrese por las puertas de la cafetería.

¡Necesitamos su ayuda para que este evento sea un éxito! ¿Está disponible como voluntario para ayudar a servir la cena, dar la bienvenida a las familias o repartir boletos para la rifa esa noche? Envíe un correo electrónico a petersonpac1@gmail.com.

Amigos de Peterson

¿Sabía que Friends of Peterson ha recaudado más de \$900,000 para apoyar el trabajo de Peterson School desde 2014? ¿Le gustaría obtener más información sobre la organización y dónde se asignan los fondos?

is now on the Friends of Peterson website - www.friendsofpeterson.org.

While you're visiting the website, you can also order a new baseball shirt for delivery to your child's classroom or pick-up at the Parent Meeting. And, if you want a different style of shirt, hoodie, and more, you can visit our online made-to-order store.

Little Amal is Coming to Chicago!

Little Amal joins students at the Jordan Community Elementary School for lessons and games, and local partners share a host of resources for newcomer families.

Little Amal is being brought to Jordan ES in partnership with Chicago Refugee Coalition, Chicago Public Schools, the Center for Childhood Resilience at the Lurie Children's Hospital, the Karam Foundation, Madonna Mission, Inner-City Muslim Action Network, Syrian Community Network, and MedGlobal.

Date: Friday, September 29th

Start time: 3:00pm

Location: Jordan Community Elementary School, 7414 N Wolcott Ave, Chicago, IL 60626

El Informe Anual 2022-23 ya está en el sitio web de Friends of Peterson: www.friendsofpeterson.org.

Mientras visita el sitio web, también puede pedir una nueva camiseta de béisbol para entregarla en el salón de clases de su hijo o recogerla en la reunión de padres. Y, si deseas un estilo diferente de camisa, sudadera con capucha y más, puedes visitar nuestra tienda en línea hecha a medida.

¡La pequeña Amal viene a Chicago!

La pequeña Amal se une a los estudiantes de la escuela primaria Jordan Community para recibir lecciones y juegos, y los socios locales comparten una gran cantidad de recursos para las familias recién llegadas.

La pequeña Amal será llevada a la Escuela Primaria Jordan en asociación con la Coalición de Refugiados de Chicago, las Escuelas Públicas de Chicago, el Centro para la Resiliencia Infantil del Hospital Infantil Lurie, la Fundación Karam, la Misión Madonna, la Red de Acción Musulmana del Centro de la Ciudad, la Red Comunitaria Siria y MedGlobal. .

Fecha: viernes 29 de septiembre

Hora de inicio: 15:00

Ubicación: Escuela Primaria de la Comunidad Jordan, 7414 N Wolcott Ave, Chicago, IL 60626



The Carole Robertson Center is Hiring

Our partner organization for the Teen REACH program, The Carole Robertson Center, is hiring! They are hiring for many positions including managers for their after school programs. Review the flyer below for more information and [apply here](#).

El Centro Carole Robertson está contratando

¡Nuestra organización asociada para el programa Teen REACH, The Carole Robertson Center, está contratando! Están contratando para muchos puestos, incluidos gerentes para sus programas extracurriculares. Revise el folleto a continuación para obtener más información y presente su solicitud [aquí](#).



CAROLE ROBERTSON CENTER
for Learning



NOW HIRING: TEEN PROGRAM MANAGER

The Carole Robertson Center for Learning is hiring Teen Reach manager. This position will drive the enhancement of our teen programs in Little Village and Albany Park. They will supervise our Teen Reach Specialists. This staff person will be onsite programming hours and provide direct support to staff, youth and families.

In this role you will create an organization-wide youth council and a spring break college trip for middle school students. You will oversee and expand all teen focused grants, such as Teen Reach and Afterschool Matters.

Competitive Pay | Full-Time Benefits



Apply Today!
www.carolerobertsoncenter.org/careers

 Classes at NEIU



CAROLE ROBERTSON CENTER
for Learning



NOW HIRING: COMMUNITY IN SCHOOLS MICROCENTER MANAGER

The Carole Robertson Center for Learning is hiring a community in schools manager to manage our two school-based afterschool programs and summer camp.


In these roles, you will supervise program staff, support programs in-person, successfully implement innovative programming, ensure safe and engaging environments, recruit and enroll families, and maintain a positive relationship with parents. During the summer months you will support our summer camp.


Competitive Pay | Full-Time Benefits



Apply Today!
www.carolerobertsoncenter.org/careers

 Clases en NEIU



FALL DANCE 

REGISTER NOW!

TAKING NEW STUDENTS THROUGH OCTOBER 2023

TUESDAYS THROUGH DEC 12
 JAZZ- POP DANCE - AGES 9 - 14 - 5:45 PM - 7:00 PM
 MUSICAL THEATRE DANCE - AGES 14+ - 7:15 PM - 8:30 PM

WEDNESDAYS THROUGH DEC 13
 HIP HOP YOUTH - AGES 5 TO 12 - 5:00 PM - 6:00 PM
 HIP HOP ADULT - AGES 13 TO ADULT - 6:15 PM TO 7:15 PM

THURSDAYS THROUGH DEC 14
 BALLET II/III - AGES 10 - 14 - 5:45 PM - 7:00 PM
 TEEN ADULT BALLET - AGES 14 - ADULT - 7:15 PM - 8:30 PM

SATURDAYS THROUGH DEC 16
 CREATIVE MOVEMENT/PRE-DANCE I - AGES 3 - 4 - 9 AM - 9:45 AM CREATIVE MOVEMENT PRE-DANCE II - AGES 5 - 6 - 10 AM - 11 AM CREATIVE MOVEMENT PRE-BALLET - AGE 7 - 11:15 AM - 12:15 PM
 BALLET I - AGES 8 - 11 - 12:30 PM - 1:30 PM

REGISTER AT NEIU.EDU/CAPE
 "SEARCH CLASSES"
 EMAIL: CAPE@NEIU.EDU
 PHONE: 773-442-5080

Northeastern Illinois University's Office of Community and Professional Education has lessons and classes for students and adults in music, art, dance and academic tutoring. Please visit neiu.edu/cape and select "search classes" to see the offerings and to register. Or email us at cape@neiu.edu. For tutoring visit: neiu.edu/tutoring.

Previously Shared Information:

Peterson Schools Fees and School Supplies

Peterson provides school supplies for all students through the \$50 school fee each year. We do not provide a list of supplies or expect families to shop

TUTORING 

SATURDAY TUTORING
 40 MINUTE PRIVATE OR GROUP OPTIONS FOR K-12
 REGISTER AT NEIU.EDU/TUTORING
 FOR ACT/SAT PREP EMAIL CAPE@NEIU.EDU

ART 

SATURDAY ART CLASSES 1PM TO 2:30 PM
 ART CLASSES WITH DIFFERENT THEMES
OCT 7 THROUGH DEC 2 FOR AGES FIVE TO ADULT
 SIGN UP FOR ONE OR ALL 8 OFFERINGS!
 REGISTER AT NEIU.EDU/CAPE

MUSIC 

THE COMMUNITY MUSIC PROGRAM (CMP) AT NEIU OFFERS WEEKLY PRIVATE LESSONS IN **PIANO, VOICE, STRINGS, WOODWINDS, BRASS, GUITAR AND PERCUSSION**. JUNIOR FACULTY AND SENIOR FACULTY VARIOUS SCHEDULES AVAILABLE
 SIGN UP FOR THE ENTIRE SESSION OFFERED: 30-, 45-, AND 60-MIN OPTIONS
 RECITAL SCHEDULED FOR A SATURDAY IN DECEMBER
 SEE NEIU.EDU/CMP FOR MORE INFO

REGISTER AT NEIU.EDU/CAPE
 "SEARCH CLASSES"
 EMAIL: CAPE@NEIU.EDU
 PHONE: 773-442-5080

La Oficina de Educación Comunitaria y Profesional de la Universidad Northeastern Illinois tiene lecciones y clases para estudiantes y adultos en música, arte, danza y tutoría académica. Visite neiu.edu/cape y seleccione "buscar clases" para ver las ofertas y registrarse. O envíenos un correo electrónico a cape@neiu.edu. Para tutoría visite: neiu.edu/tutoring.

Información previamente compartida:

Tarifas y útiles escolares de Peterson Schools

Peterson proporciona útiles escolares para todos los estudiantes a través de la cuota escolar de \$50 cada año. No proporcionamos una lista de suministros ni

for supplies. Families with multiple children attending Peterson will only need to pay a maximum of \$100. School fees can be paid online here:

<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>

Peterson Has a New School Photographer!

This year, Peterson will be partnering with Life Touch for our school photographs. Our previous partner, Pollack Photography, has retired from the industry. Please mark your calendars! Fall pictures will be taken on **Thursday, November 30, 2023**. More information will be shared when we get closer to the date.

Before and After School Programs Begin September 18!

This year's programming will begin on Monday, September 18 and run for 12 weeks through December 14.

All families who complete the registration received an email on Wednesday, September 13 indicating program enrollment details. Program attendance is vital to ensure future grant funding. If your student must be absent, please inform the instructor.

Most programs are enrolled at full capacity at this time. If you missed the registration for this session, please watch for information regarding our spring session coming in December.

Please contact Mr. Mitchel Meighen at msmeighen@cps.edu with any questions.

Physicals and Vaccinations

esperamos que las familias compren suministros. Las familias con varios niños que asisten a Peterson solo deberán pagar un máximo de \$100. Las cuotas escolares se pueden pagar en línea aquí:

<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>

¡Peterson tiene un nuevo fotógrafo escolar!

Este año, Peterson se asociará con Life Touch para las fotografías de nuestra escuela. Nuestro socio anterior, Pollack Photography, se retiró de la industria. Por favor marque sus calendarios! Las fotos de otoño se tomarán **el jueves 30 de noviembre** de 2023. Se compartirá más información cuando nos acerquemos a la fecha.

¡Los programas antes y después de la escuela comienzan el 18 de septiembre!

La programación de este año comenzará el lunes 18 de septiembre y durará 12 semanas hasta el 14 de diciembre.

Todas las familias que completaron el registro recibieron un correo electrónico el miércoles 13 de septiembre indicando los detalles de inscripción al programa. La asistencia al programa es vital para garantizar la financiación futura de subvenciones. Si su estudiante debe estar ausente, informe al instructor.

La mayoría de los programas están inscritos a plena capacidad en este momento. Si se perdió la inscripción para esta sesión, esté atento a la información sobre nuestra sesión de primavera que se realizará en diciembre.

Comuníquese con el Sr. Mitchel Meighen en msmeighen@cps.edu si tiene alguna pregunta.

Físicos y Vacunaciones

Illinois State Law requires that all enrolled students have proof of medical compliance on file by October 15, 2023. Physical exams are required for students entering CPS for the first time and a new physical exam is required for 6th graders with updated immunizations.

Parents and guardians, please make sure you submit proof of your child's required immunizations and health exams by the October 15, 2023 deadline in order to prevent your child from being excluded from school. With your help, we can ensure all of our students enjoy a healthy 2023-2024 school year!

Please reach out to Clerk Niki Kolovos at natsiaouis@cps.edu with any questions.

Peterson CIWP Process

Peterson's CIWP was approved by the Local School Council last Wednesday. You can review the CIWP [here](#). The CIWP Team will continue to meet every quarter to review and revise goals.

Volunteer Approval Process

Family volunteers are an integral part of our Peterson community. If you are interested in volunteering at Peterson this year for field trips, classroom activities, or other school events, you will need to complete the volunteer approval process. Here are the two volunteer application options:

Level II Requirements

- Application submitted for current school year
- Copy of photo ID on file, [submitted here](#)

Examples of Level II Volunteers:

La ley del estado de Illinois requiere que todos los estudiantes inscritos tengan un comprobante de cumplimiento médico en el archivo antes del 15 de octubre de 2023. Se requieren exámenes físicos para los estudiantes que ingresan a CPS por primera vez y se requiere un nuevo examen físico para los estudiantes de sexto grado con vacunas actualizadas.

Padres y tutores, asegúrese de enviar pruebas de las vacunas y los exámenes de salud requeridos de su hijo antes de la fecha límite del 15 de octubre de 2023 para evitar que su hijo sea excluido de la escuela. ¡Con su ayuda, podemos asegurarnos de que todos nuestros estudiantes disfruten de un año escolar 2023-2024 saludable!

Comuníquese con Niki Kolovos en natsiaouis@cps.edu si tiene alguna pregunta.

Proceso de CIWP de Peterson

El CIWP de Peterson fue aprobado por el Consejo Escolar Local el miércoles pasado. Puede revisar el CIWP [aquí](#). El equipo de CIWP continuará reuniéndose cada trimestre para revisar y revisar los objetivos.

Proceso de aprobación voluntaria

Los voluntarios familiares son una parte integral de nuestra comunidad Peterson. Si está interesado en ser voluntario en Peterson este año para excursiones, actividades en el aula u otros eventos escolares, deberá completar el proceso de aprobación de voluntariado. Aquí están las dos opciones de solicitud de voluntariado:

Requisitos de nivel II

- Solicitud enviada para el año escolar actual
- Copia de identificación con fotografía archivada, [enviada aquí](#)

Ejemplos de voluntarios de nivel II:

- Occasional classroom volunteers under Peterson staff supervision
- Day field trip chaperones (while in sight of the teacher)
- Other volunteer activities in contact with students while supervised

Level I Requirements

- Application submitted for current school year
- Copy of photo ID on file, [submitted here](#)
- FBI fingerprinting/background check
- TB test

Examples of Level I Volunteers:

- Field trip chaperones taking groups independently (out of sight of the teacher)
- For example, a class goes to the zoo and the Level I volunteer is taking a group of 7 students to see a separate exhibit.
- Overnight field trip chaperones
- Mentors, tutors, or coaches
- Non-supervised classroom assistants

If you are a returning volunteer, you will need to add an application for Peterson for the current school year in your [CiviCore volunteer profile](#). If this is your first time volunteering, you will need to [create a new application](#).

If you are interested in becoming a Level I volunteer, we will have a representative from Accurate Biometrics here at Peterson completing the fingerprinting process during our Back-To-School Night on Tuesday, September 5. Please consider taking advantage of this opportunity to have your fingerprints taken at this time. We will have staff on hand to assist with completing the application if needed.

Please reach out to Mr. Mitchel Meighen (msmeighen@cps.edu) with any questions about the volunteer approval process.

- Voluntarios ocasionales en el aula bajo la supervisión del personal de Peterson.
- Acompañantes de excursiones de un día (mientras están a la vista del maestro)
- Otras actividades de voluntariado en contacto con estudiantes bajo supervisión

Requisitos de nivel I

- Solicitud enviada para el año escolar actual
- Copia de identificación con fotografía archivada, [enviada aquí](#)
- Toma de huellas dactilares/verificación de antecedentes del FBI
- prueba de tuberculosis

Ejemplos de voluntarios de nivel I:

- Acompañantes de excursiones que llevan grupos de forma independiente (fuera de la vista del maestro)
- Por ejemplo, una clase va al zoológico y el voluntario de Nivel I lleva a un grupo de 7 estudiantes a ver una exhibición separada.
- Acompañantes de excursiones nocturnas
- Mentores, tutores o entrenadores
- Asistentes de aula no supervisados

Si es un voluntario que regresa, deberá agregar una solicitud para Peterson para el año escolar actual en [su perfil de voluntario de CiviCore](#). Si es la primera vez que trabaja como voluntario, [deberá crear una nueva solicitud](#).

Si está interesado en convertirse en voluntario de Nivel I, tendremos un representante de Accurate Biometrics aquí en Peterson completando el proceso de toma de huellas dactilares durante nuestra Noche de Regreso a Clases el martes 5 de septiembre. Considere aprovechar esta oportunidad para tener su huellas dactilares tomadas en este momento. Tendremos personal disponible para ayudar a completar la solicitud si es necesario.

Free Classes for Families -- CPS Parent University

Parent University offers FREE classes and workshops for adults. Fill out [this form](#) to sign up for classes in Fall 2023. You will be contacted by email or phone to complete the final registration process.

CPS Parent University is located at Cleveland Elementary School, 3121 W. Byron St., Chicago, IL., 60618.

- ESL Class - Monday & Wednesday - 9:30am - 12:30pm
- GED in Spanish - Tuesday & Thursday - 9:30am - 12:30pm
- Computer Basic Skills - Class will be in English - Wednesday - 9:30am - 11:30am * Northstar Curriculum
- Computer Basic Skills - Class will be in Spanish - Monday - 9:30am - 11:30am * Northstar Curriculum

September STEAMitist Career Spotlight

STEAMitist Career Spotlights are back again this year! Each month, we will feature a different career in a STEAM-related field.

Comuníquese con el Sr. Mitchel Meighen (msmeighen@cps.edu) si tiene alguna pregunta sobre el proceso de aprobación de voluntarios.

Clases gratuitas para familias -- Universidad para padres de CPS

Parent University ofrece clases y talleres GRATIS para adultos. Complete [este formulario](#) para inscribirse en las clases en el otoño de 2023. Se lo contactará por correo electrónico o por teléfono para completar el proceso de registro final.

La Universidad para Padres de CPS está ubicada en la Escuela Primaria Cleveland, 3121 W. Byron St., Chicago, IL., 60618.

- Clase de ESL - lunes y miércoles - 9:30 am - 12:30 pm
- GED en Español - Martes y Jueves - 9:30am - 12:30pm
- Habilidades básicas de computación - La clase será en inglés - Miércoles - 9:30 am - 11:30 am * Plan de estudios de Northstar
- Habilidades básicas de computación - La clase será en español - Lunes - 9:30 am - 11:30 am * Plan de estudios de Northstar

Septiembre en foco de carrera STEAMitist

¡STEAMitist Career Spotlights vuelve este año! Cada mes, presentaremos una carrera diferente en un campo relacionado con STEAM.

I AM A **PHYSICIST**



I was raised in Mexico and feel like a citizen of the world. I love dancing, fashion, and family time. I used to feel like I didn't belong. My work ranges from quantum computing to TV shows. I love sharing scientific ideas with everyone!

DEBBIE BEREBICHEZ, PHD



I AM A
SCIENTIST
WWW.IAMASCIENTIST.ORG



September's STEAMitist Career Spotlight features Debbie Berebichez, PhD, a physicist with a passion for data science, teaching, and performance. Debbie grew up in Mexico in a Jewish community and has a life mission of inspiring women and girls in STEM.

Teachers then have resources available to talk more about our career spotlights in the classroom. If you want to talk more about Debbie Berebichez and Physics at home, [click here!](#)

SOY **FÍSICA**



Me crié en México y me siento ciudadana del mundo. Me encanta bailar, la moda y el tiempo en familia. Solía sentir que no pertenecía. Mi trabajo abarca desde computación cuántica hasta programas de televisión. ¡Me encanta compartir ideas científicas con todos!

DEBBIE BEREBICHEZ, DRA



I AM A
SCIENTIST
WWW.IAMASCIENTIST.ORG



STEAMitist Career Spotlight de septiembre presenta a Debbie Berebichez, PhD, una física apasionada por la ciencia de datos, la enseñanza y el rendimiento. Debbie creció en México en una comunidad judía y tiene la misión de inspirar a mujeres y niñas en STEM.

Luego, los maestros tienen recursos disponibles para hablar más sobre nuestras carreras profesionales destacadas en el aula.

Si quieres hablar más sobre Debbie Berebichez y Física en casa, [haz clic aquí!](#)